

0209.1020

1126561ECUM BR
PAREURO 890129F

M. CARLOS ALBERTO RICARDO

TELEX 1126561 ECUM BR - SP

QUESTIONS CONCERNANT CARAJAS FERRO ET CECA/CE

1. RELATION ENTRE CARAJAS FERRO ET GRANDE CARAJAS :

CECA/CE A TOUJOURS DIT QUE CARAJAS FERRO (CF) EST AUTONOM ET N'EST PAS PARTIE DE GRANDE CARAJAS (GC). PAR CONSEQUENCE ELLE NE VEUT PAS ACCEPTER AUCUNE RESPONSABILITE POUR LES IMPLICATIONS DESASTREUSES AU NIVEAU D'ECOLOGIE ET DROITS DE L'HOMME (INDIENNES) DE LA PROGRAMME GC. NEANMOINS CETTE SEPARATION SEMBLE COMPLETEMENT ARTIFICIEL ET NE DEVIENT PAS CONFIRME PAR PLUSIEURS ETUDES OFFICIELS:

- EST-CE QUE LA CECA/CE CONNAIT LES ETUDES JAPONAIS (FAIT A LA FIN DES ANNEES 70) DISANT QUE CEF N'EST PAS RENTABLE, PARCE QUE LES FRAIS DE TRANSPORT (CHEMIN DE FER) SONT TROP CHERS?
- EST-CE QUE LA CECA/CE CONNAIT L'ACTE EXECUTIVE (BRASILIENNE) NUMERO 1813 DE 24 NOVEMBRE 1980 QUI PLACE LE PROJET CF DANS LE CENTRE DU PROGRAMME GC?
- EST-CE QUE LA CECA/CE CONNAIT DEUX AUTRES ETUDES JAPONAIS DE 1983 ET 1985 PAR LE JICA (JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY), CONFIRMANT QUE CF EST LE NOYEAU DE GC?

C'EST AUSSI BIEN CONNU QUE LA CECA/CE SE CACHE APRES LA BANQUE MONDIAL ET EN EFFET EST LARGEMENT DEPENDANT DE LES ANALYSES DE CETTE BANQUE, AINSI QUE LA CECA/CE A POSE LES MEMES CONDITIONS QUE CETTE BANQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT ET LES INDIENNES. DANS CETTE SITUATION JE VOUDRAIS BIEN ENTENDRE L'OPINION DE LA CE SUR LE CHANGEMENT DANS CETTES CONDITIONS.

ORIGINALEMENT LA BANQUE MONDIAL A (EN JANVIER 1982) SEULEMENT CONDITIONNE LEUR PRET AVEC UNE PROGRAMME DE SUPPORT DE 1360 INDIENNES, QUI SE TROUVENT DIRECTEMENT EN PROXIMITE DE LES MINES DE FER ET DE LA CHEMIN DE FER CARAJAS-SAO LUIS. MAIS PLUS TARD LA BANQUE A INSISTE D'UNE EXTENSION DE CETTE TERRITOIRE PAR INCLURE 100 KM2 A DEUX COTES DE LA CHEMIN DE FER. PAR CONSEQUENCE 11.000 INDIENNES SONT INCLUS DANS L'ACCORD CVRD MAINTENANT.

- EST-CE QUE LA CECA/CE EST D'ACCORD AVEC NOUS, QUE CETTE CHANGEMENT VEUT DIRE QUE EN PRATIQUE ET EFFECTIVEMENT LA BANQUE MONDIAL A DEJA ADMIS RESPONSABILITE POUR GC?
- UNE DELEGATION DE LA CE SOUS LA DIRECTION DE MR. DRURY A VISITE LE PROJET CF EN MARS 1986. EST-CE QUE LA COMMISSION PEUT DIRE COMBIEN D'ECOLOGISTES PROFESSIONELS ET DES SPECIALISTES DE L'ANTROPOLOGIE / INDIENNES ETAIENT MEMBRE DE CETTE DELEGATION?
- DANS SON RAPPORT DE 7 MARS 1986 MR DRURY ECRIT: "FUNAI (NATIONAL FOUNDATION FOR THE INDIANS) IS A NOTORIOUSLY INEFFECTIVE BODY". EST-CE QUE LA COMMISSION PEUT DIRE POURQUOI ELLE LAISSE EXECUTER LES CONDITIONS LIEE AU PRET CE EXACTEMENT PAR CETTE "INSTITUTION INEFFECTIVE"?

2. LES CIRCUMSTANCES ECOLOGIQUES :

DANS UNE DOCUMENT, ADOPTE PAR LA BANQUE MONDIAL (COMMISSION DE DEVELOPPEMENT) EN AVRIL 1987, UNE NOUVELLE POLITIQUE EST PROPOSE. CE DOCUMENT DIT ENTRE AUTRES: "THE BIGGEST ENVIRONMENTAL PROBLEMS STEM NOT ONLY FROM INDIVIDUAL LARGE-SCALE DEVELOPMENT PROJECTS BUT FROM THE INTERACTIONS AND ACCUMULATED IMPACT OF



NUMEROUS SMALL-SCALE ACTIVITIES THAT USE NATUARAL RESOUCES DAY-BY-DAY. SAFEGUARDS IN INDIVIDUAL PROJECTS CANNOT ADDRESS THESE WIDER PROBLEMS'' . (ENVIRONMENT, GROWTH, AND DEVEOPMENT, PAGE II)
 - EST-CE QUE LA COMMISSION PEUT DIRE DANS CE CADRE OU, MEME QUAND ELLE NE VEUT PAS ACCEPTER RESPONSABILITE POUR GC, ELLE DOIT PRENDRE RESPONSABILITE POUR LES CONSEQUENCES ECOLOGIQUES INDIRECTES DE CF?

- EN 1983 LE CVRD (COMPANIA VALE DO RIO DOCE) (RESPONSABLE POUR CF) A PUBLIE UNE ETUDE DE DAVIES DE FREITAS ET AUTRES SOUS LE TITRE ''BRAZILS CARAJAS IRON ORE PROJECT - ENVIRONMENTAL ASPECTS'' . DANS CETTE ETUDE NOUS LISONS: ''IT IS BELIEVED THAT IN SERRA DOS CARAJAS, IN PARTICULAR, NUMEROUS PLANT AND ANIMAL SPECIES, EITHER RARE, THREATENED BY EXTINCTION OR NEW TO SCIENCE WILL BE FOUND'' . EST-CE QUE LA COMMISSION PEUT DIRE QUELLES MESURES SONT PREVUS OU PRIS POUR EVITER DES EXTINCTIONS EN MASSE?

- EST-CE QUE LA COMMISSION SE REALISE LES DANGERS, LIEE A LA CONSTRUCTION DE LA CHEMIN DE FER DE CARAJAS A SAO LUIS, NOTAMMENT COMME FORCE D'ATTRACTION POUR COLONISTES / AGRICULTURISTES VENANT D'AUTRES REGIONS DE BRASIL ET SAVANT QUE LES SOLS DANS CETTE REGION NE SONT PAS CONVENABLE POUR DES ACTIVITES AGRICULTURELS OU ELEVAGE? (LA SITUATION DE LES SOLS EST AUSSI ETUDIE PAR CVRD ET AVEC DES CONCLUSIONS NEGATIVES.)

- EST-CE QUE LA COMMISSION PEUT NOUS INFORMER SUR LES EFFETS DIRECTES DE L'EXPLOITATION FERRO, NOTAMMENT SUR LES POINTS SUIVANTES:

- + POLLUTION D'AIR ET D'EAU PAR DES METALS TOXIQUES ET MATIERE,
- + SILTATION DES FLEUVES,
- + DISPOSITION DES DECHETS,
- + L'ECHELLE DES OPERATIONS FUTUR?

- EST-CE QUE LA COMMISSION PEUT-NOUS INFORMER SUR LA SITUATION PERSONELLE CHEZ CVRD, APRES QUE LA CO-ORDINATRICE POUR L'ENVIRONNEMENT EST DONNE CONGE EN AVRIL 1987 ET APRES L'ECOLOGISTE A CARAJAS EST RETIRE ? COMMENT ON VA GARANTIR UNE CONTROLE CONSTANTE DE LES CONSEQUENCES ENVIRONNEMENTALS APRES CES CHANGEMENTS?

3. LES MESURES QUI LA CECA/CE DOIT PRENDRE:

- EST-CE QUE LA CECA/CE EST PREPARE D'INVESTIR DANS UNE PROGRAMME D'URGENCE ET DE LONGUE TERME CONCERNANT DES MESURES PROTECTIVES POUR LES INDIENNES ET POUR UNE DEVELOPPEMENT DURABLE DES RESSOURCES NATURELLES?

SOMMAIRE DE LA SITUATION FINANCIELLE:

1. LES INVESTISSEMENTS DANS LA PROGRAME GC EST COMME SUIVANTE:

MINES/METALLURGIE	28.1	US D MILLES MILLIONS
AGRICULTURE	8.1	
ELEVAGE (CATTLE)	1.7	
AFFORESTATION	1.3	
TOTAL	39.2	
INFRASTRUCTURE:		
COMMUNITEES RESIDENTIEL	14.6	
AUTRES SYTEMES	7.9	
TOTAL	22.5	
GRAND TOTAL	61.7	(PROJECTION 1981)

PARTICIPATION DAS CARAJAS FERRO (INCLUSIV CHEMIN DE FER ET PORT-TERMINAL) : (SITUATION JANVIER 1983):

INSTITUTION	MONTANT (MILLES MILLIONS US
	D)

SOMMAIRE DE LA SITUATION FINANCIELLE:

1. LES INVESTISSEMENTS DANS LA PROGRAME GC EST COMME SUIVANTE:

MINES/METALLURGIE	28.1. US D MILLES MILLIONS
AGRICULTURE	8.1
ELEVAGE (CATTLE)	1.7
AFFORESTATION	1.3
TOTAL	39.2
INFRASTRUCTURE:	
COMMUNITEES RESIDENTIEL	14.6
AUTRES SYTEMES	7.9
TOTAL	22.5
GRAND TOTAL	61.7 (PROJECTION 1981)

PARTICIPATION DAS CARAJAS FERRO (INCLUSIV CHEMIN DE FER ET PORT-TERMINAL) : (SITUATION JANVIER 1983):

INSTITUTION	MONTANT (MILLES MILLIONS US D)
CVRD	852
BANCO NACIONAL DE DESEN.ECON. ET SOCIAL	1.020
SOUS TOTAL BRASIL	1872
PARTICIPATION EXTERIEUR	
CECA	600
DRESDNER BANQUE AND MOGA GUARANTY TRUST / USA	100
KFW BANK (ALLEMAGNE)	122,5
BANQUES PRIVATES USA	129
SUPPLIER CREDIT (EUROPE)	37
NIPPON CARAJAS AND CONSORTIUM DE BANQUES JAPONAIS	500
BANQUE MONDIAL (IBRD)	304,5
SOUS-TOTAL	1770
GRAND TOTAL	3642

A 1980, AVANT LA PRODUCTION A COMMENCE, LE CVRD A SIGNE DES CONTRACTS AVEC L'INDUSTRIE ALLEMAND (POUR ENVOYER 6 MILLION DE TONNES FERRO PAR ANNEE) ET L'INDUSTRIE ITALIEN 5.5 MILLION PAR ANNEE) ET L'INDUSTRIE JAPONAIS (13 MILLION). LES NOMS DES ENTREPRISES SONT PAS CONNU (CHEZ MOI).
(SOURCE: BOUND IN MISERY AND IRON, RAPPORT DE SURVIVAL INTERNATIONAL.

STRASBOURG, LE 9 FEVRIER 1988

1126561ECUM BR
PAREURO 890129F